

# FESTIVAL DER KULTUREN

**SAMSTAG**

**31. AUGUST 2024**

**STÄDTLI SARGANS**



# INHALTS VERZEICHNIS

VORWORT	03
WAS IST DAS FESTIVAL DER KULTUREN	04
DAS ORGANISATIONSKOMITEE	05
Ansprechpartner:innen	09
UNSERE WERTE	10
PROGRAMM	11
LAGEPLAN	13
FOODSTÄNDE	14
ACTS & BANDS	16
MARKTSTÄNDE	22
DISKUSSIONSSEMINAR	23
KINDERPROGRAMM	24
BASKETBALLTURNIER	25
INFORMATIONEN	26
UNTERSTÜTZUNG	27
KONTAKT	28

# GANS GLOBAL: FESTIVAL DER KULTUREN



Liebe Festivalfreunde

Herzlich willkommen zum Festival der Kulturen 2024 in Sargans! Wir freuen uns, Sie zu diesem besonderen Ereignis einladen zu dürfen, bei dem wir die Vielfalt und die Einzigartigkeit der Kulturen aus aller Welt feiern.

Unser Festival ist eine wunderbare Gelegenheit, die unterschiedlichsten Traditionen, kulinarischen Köstlichkeiten, Tänze und Musikstile aus aller Welt zu entdecken und zu geniessen. Es ist ein Fest der Begegnungen, des Austauschs und des gemeinsamen Feierns. In einer Zeit, in der Vielfalt und kultureller Reichtum mehr denn je wertgeschätzt werden, möchten wir mit diesem Festival ein Zeichen für Offenheit und Toleranz setzen.

Wir wünschen Ihnen unvergessliche Momente, inspirierende Begegnungen und viel Freude beim Entdecken der kulturellen Schätze.

**Andrea Büsser**

Gemeinderätin, OK-Präsidentin

# WAS IST DAS FESTIVAL DER KULTUREN?

Das Festival der Kulturen ist ein interkulturelles Fest, welches seit 2010 in Sargans stattfindet. Alle zwei Jahre soll am letzten August Wochenende die kulturelle, künstlerische und soziale Vielfalt der Region zelebriert werden.

Das Festival der Kulturen zeigt auf, dass ein friedvolles Miteinander verschiedenster Nationalitäten für alle eine Bereicherung ist. Der Fokus des Anlasses lag in den vergangenen Jahren vor allem auf dem kulinarischen Erlebnis. Auch dieses Jahr darf die kulinarische Vielfalt nicht fehlen. Denn Liebe geht bekanntlich durch den Magen. Und auch dieses Jahr sind wieder Völkergruppen aus der grossen weiten Welt mit einem Foodstand vertreten. Verschiedene Bühnen mit einem speziellen Musik- und Tanzprogramm und andere Darbietungen ergänzen das kulinarische Erlebnis. Weitere Elemente kommen dieses Jahr im Programm dazu, um auch die Vielfalt der Kultur in unserer Region zu zeigen. Das Festival der Kulturen wird 2024 deshalb erstmals mit einem Kulturmarkt bereichert. Kunstschaffende, Handwerker/Innen, Organisationen und Vereine aus der Region erhalten so eine Plattform, auf der sie ihre Arbeit und Produkte zeigen und verkaufen können. Auch hier wird es kunterbunt und der Spirit eines lebendigen Marktes, wie in den Ferien, ist Ziel dieses neuen Programmpunktes.

Das Festival ist gesellschaftliches Engagement der Gemeinde Sargans und wird von einem breit abgestützten OK organisiert.

# ORGANISATIONS KOMITEE



## GEMEINDE SARGANS

Sargans verbindet. Als regionales Zentrum gibt es dem Bezirk seinen Namen. Sargans bietet vielfältige Wohnlagen und gute Verkehrsanbindungen per Autobahn und Zug. Der Bildungsstandort umfasst zahlreiche Schulen mit vielfältigen Studien- und Weiterbildungsmöglichkeiten. Verschiedene Betriebe bieten diverse Arbeitsplätze, von Urproduktion über Dienstleistungen bis zur Industrie. Kultur und Brauchtum sind wichtig, und Vereine laden zur aktiven Teilnahme am Gemeindeleben ein.



## STIFTUNG MINTEGRA

Migration und Integration – der Name ist Programm. Mintegra bietet Information und Sozialberatung an, organisiert Veranstaltungen, begleitet Projekte und koordiniert Angebote. Bei individuellen Anliegen ist der Sozialdienst für Fremdsprachige Ihre Anlauf- und Beratungsstelle. Wenn es um integrationsfördernde Angebote und gesellschaftliche Themen geht, steht Ihnen die Fachstelle Integration zur Verfügung.



## PFADI OBERRHI

Im Zentrum stehen spannende Erlebnisse in der Natur. Häufige Aktivitäten sind Hütten bauen, Geländespiele, Kochen über dem Feuer, Schnitzeljagd, Basteln, Feuer machen, zelten und 1. Hilfe. Unsere Aktivitäten folgen einem Motto, wodurch die Kinder in Fantasiewelten eintauchen und Abenteuer erleben, z.B. als Piraten oder beim Lösen eines Rätsels. Bereits ab drei Jahren können Kinder mitmachen, Spass haben und fürs Leben lernen.



## STÄDTLISCHRÄNZER

Die Sarganser Guggenmusik wurde im Jahr 1976 gegründet. Momentan zählt die Guggä 55 Aktivmitglieder. An der Fasnacht lassen es die Städtlischränzer mit Ihren Auftritten in der Region, sowie aber auch in anderen Gebieten der Schweiz so richtig krachen. Gemeinsam Musik machen, proben und Fasnacht feiern, das gehört zur Leidenschaft eines jeden Städtlischränzers.



## MOJAS

Die Offene Kinder- und Jugendarbeit ist Teil der Sozialen Arbeit mit einem sozialpolitischen und pädagogischen Auftrag. Sie unterstützt Kinder und Jugendliche auf dem Weg zur Selbstständigkeit und schafft Freiräume für ihre Bedürfnisse und Initiativen. Sie fördert ihre Integration im Gemeinwesen und ihre Entwicklung zu verantwortungsvollen Personen. MOJAS vermittelt zwischen Jugendlichen, Erwachsenen und der Gemeinde, bietet Lernfelder zur Stärkung persönlicher Ressourcen und setzt sich für Chancengerechtigkeit und Teilhabe unabhängig von Geschlecht, Alter, Religion, Herkunft oder Orientierung ein. Der Fokus liegt auf Gemeinsamkeiten und gesellschaftlichem Zusammenleben.

---

## SCHLOSSNARREN

Die Schlossnarren Sargans sind eine siebenköpfige Gruppe ideenreicher Männer. Im Frühling zelebrieren sie die «Schloss-Öffnete», im Herbst die «Schloss-Schlüssete». Dazwischen schenken sie ab und zu ihren Schlossnarrentrunk aus oder prägen und verleihen den Graf-Jörg-Taler.



## ELEKTRO PIZOL AG

Unsere gelben Service-Fahrzeuge sind bei elektrotechnischen Arbeiten in der Region Sarganserland und Walensee im Einsatz. Seit über 40 Jahren in Sargans ansässig, beschäftigen wir in unseren Niederlassungen in Murg und Flumserberg rund 22 Mitarbeitende, darunter 7 Lernende. Als Teil der schweizweit tätigen Burkhalter Gruppe können wir auf zusätzliches Know-how und 5000 Fachleute zugreifen. Wir arbeiten nachhaltig, tragen Sorge zur Umwelt und setzen uns für beständige, preiswerte Lösungen ein. Für uns gibt es keine Probleme, sondern Anreize für Lösungen.



SARGANS  
TOURISMUS

## SARGANS TOURISMUS

Herzlich Willkommen im geschichtsträchtigen Sargans. Das Schloss Sargans unter der senkrechten Gonzenwand ist sicherlich der markanteste Punkt in der Region. Flanieren Sie durch die liebeliche Altstadt und erschliessen Sie sich anschliessend auf der Schlossterrasse das ganze Sarganserland auf einen Blick. Tauchen Sie ein in die Kulturvielfalt, die imposante Bergwelt und in die unverwechselbare Geschichte des Grafenstädtchens sowie des stillgelegten Gonzen-Eisenbergwerks.



Gänsehoch ist ein Verein, der im Januar 2018 von jungen Sarganserinnen und Sargansern gegründet wurde. Wir organisieren Anlässe aller Art und suchen als Veranstaltungsplattform gute Ideen, die das Leben in Sargans bereichern. Kulturelle Anlässe, Partys, Konzerte: Alles für ein lustiges Leben halt...



## EMPIRE OF COLOR

Der Verein EMPIRE OF COLOR bezweckt die Förderung des Kulturlebens hauptsächlich in der Region Sarganserland. Die Organisation von Anlässen steht im Vordergrund. Als junger Verein sind wir motiviert Erlebnisse zu kreieren und unvergessliche Momente zu ermöglichen. Unser Ziel liegt darin, die Region zu vernetzen, Menschen zusammenzubringen und Vielfalt zu fördern. Bei uns ist jedes Wesen willkommen, welches ihre positive Energie mit den anderen teilt und ihre Farbe scheinen lässt.

---

## CELINA KÜNZLI

Als ehemalige Abteilungsleiterin der Pfadi Oberrhi war ich vor zwei Jahren erstmals im OK des Festivals der Kulturen. Obwohl ich die Leitung abgegeben habe, bin ich weiterhin als Organisatorin und Koordinatorin der Acts aktiv. Die Aufgabe ist abwechslungsreich und bietet viele Schnittstellen. Meine Faszination für verschiedene Kulturen begann früh, und durch das Festival der Kulturen reisen wir gemeinsam durch die vielfältigen Kulturen, die direkt vor unserer Haustür gelebt und gefeiert werden.

## ANSPRECH

## PARTNER:INNEN

**ANDREA BÜSSER** Gemeinde Sargans  
Leitung, Finanzen, Behörden/Admin, Sponsoring,  
Sicherheit und Gesundheit, Programm Acts

**PETER VOGLER** Gemeinde Sargans  
Unterstützung Leitung, Sekretariat, Infrastruktur

**AMALIA PAPRITZ** Gemeinde Sargans  
Food, Programm Acts

**JAKOB GÄHWILER** Mintegra  
Food, Programm Acts

**ALFRED WÜRGLER & ZOE WELLENZOHN** Pfadi Oberrhi  
Programm Kinder

**ANNA GRÜNENFELDER** Städtlischränzer  
Barbetrieb, Personal Bar

**ANITA SCHAUB, MOJAS**  
Programm Jugendliche

**CLAUDIO GROB & DOMINIC WALSER** Schlossnarren  
Ausschank Barwagen

**MOHAMMED AHMADI** Elektro Pizol  
Elektrizität

**ROSMARIE KÜNZLI** Sargans Tourismus

**FLAVIA MANZ** Gänsehoch

**DÉSIRÉE TIKADA** Empire of Color  
Kommunikation, Social Media, Programm, Workshops und Markt

**CELINA KÜNZLI**  
Programm Acts

# UNSERE WERTE

Das Festival der Kulturen in Sargans zeigt, wie bereichernd ein friedliches Zusammenleben verschiedener Nationalitäten und Kulturen sein kann. In einer Welt voller Grenzen bietet das Festival eine offene Bühne für Vielfalt und Gemeinschaft.

Unser Ziel ist es, rassistische Vorurteile abzubauen und Verständnis sowie Respekt für kulturelle Unterschiede zu fördern. Wissen und direkte Begegnungen mit anderen Kulturen sind unserer Meinung nach die beste Medizin gegen Ignoranz und Intoleranz. Das Festival schlägt Brücken zwischen Menschen, Geschichten und Traditionen und zeigt, dass Unterschiede Verbindungslinien sind, die uns bereichern.

Das bunte Programm aus Musik, Tanz, kulinarischen Köstlichkeiten, Marktständen und Diskussionsseminaren lädt dazu ein, in die Vielfalt der Welt einzutauchen. Jede Aufführung und Mahlzeit bietet den Besuchern die Möglichkeit, Neues zu entdecken und Horizonte zu erweitern. Dieser Geist der Offenheit macht das Festival zu einem lebendigen Ort des Austauschs.

Wir sind stolz darauf, ein Umfeld zu schaffen, in dem Menschen unabhängig von ihrer Herkunft zusammenkommen, um Freude und Respekt zu teilen. Das Festival fördert Toleranz und Freundschaften über kulturelle Grenzen hinweg. Das Festival der Kulturen ist eine Bewegung hin zu einer offeneren und inklusiveren Gesellschaft. Es ist unser Beitrag zu einer Welt, in der Menschen miteinander leben – verbunden durch den Glauben an die Stärke der Vielfalt und das Potenzial der Begegnung.

Wir laden jeden ein, Teil dieser wunderbaren Erfahrung zu sein und gemeinsam die Welt ein Stückchen besser zu machen. Kommen Sie zum Festival der Kulturen in Sargans und lassen Sie uns gemeinsam eine friedliche Zukunft gestalten.

# PROGRAMM

START 14 UHR

EINTRITT FREI

## FOODSTÄNDE

### ZEIT DAUER ANBIETER

17 <sup>00</sup>	4 h	Foodstände aus aller Welt, im ganzen Städtli verteilt, an denen man sich durchprobieren kann.
------------------	-----	---

## MUSIK & UNTERHALTUNG

### KIRCHPLATZ HAUPTBÜHNE

ZEIT	DAUER	ACT	LAND/KULTUR	ZUSATZ
14 <sup>00</sup>		Kinderprogramm		Pfadi Oberrihi
		Alle Konzerte Ruben Bucher, Moderation		
17 <sup>00</sup>	30 min	Tarantati	Italien	Tanzshow
18 <sup>00</sup>	1 h	Abou Samra Quintet	Arabisch	Konzert
19 <sup>15</sup>	15 min	Dolly und Rolf	Bolivien	Volkstanz
20 <sup>00</sup>	1.5 h	Pinguins & Lea		Konzert
21 <sup>30</sup>	15 min	Chuka, Feuershow		
22 <sup>00</sup>	1.5 h	Grow	Irish Rock	Konzert

### TORKEL

ZEIT	DAUER	ACT	LAND/KULTUR	ZUSATZ
18 <sup>30</sup>	1.5 h	Tibelya Grigo		Konzert
20 <sup>30</sup>	1.5 h	Suvash, Ramu & Pravat	Nepal	Konzert
24 <sup>00</sup>	2 h	Ifedayo (Afrohouse DJ)		Afterparty

## MUSIK & UNTERHALTUNG

### SANDGRUB-AREAL & PFARREIHEIM

ZEIT	DAUER	ACT	LAND/KULTUR	ZUSATZ
14 <sup>00</sup>	2h	Basketball-Turnier Anmeldung erforderlich, via MOJAS		Pausenplatz Sandgrub
14 <sup>00</sup>		Marktbetrieb		
14 <sup>00</sup>	laufend	Klöppelkurse mit Sandra Würzler		
16 <sup>00</sup>	1.5 h	Just Greek – Bouzuki	Griechenland	Konzert/Pfarreiheim*
17 <sup>45</sup>	15 min	Dolly und Rolf	Bolivien	Volkstanz/Pfarreiheim*
18 <sup>00</sup>	30 min	Siegerehrung Basketballturnier & Show der Hummingbird Cheerleaders		Pfarreiheim*
19 <sup>00</sup>	30 min	Luna	Mexiko	Volkstanz/Pfarreiheim*
20 <sup>30</sup>	1.5h	Klavirus (Konzert)		Pfarreiheim (drinnen)
22 <sup>15</sup>	15 min	Chuka, Feuershow		Sandgrub Areal

\*findet bei schönem Wetter auch draussen statt

### SCHLOSSGASSE

ZEIT	DAUER	ACT	LAND/KULTUR	ZUSATZ
16 <sup>00</sup>	1h	Susana Andrade mit 2 Gitarristen	Portugal	Fado Konzert
18 <sup>15</sup>	15 min	Dolly und Rolf	Bolivien	Volkstanz
19 <sup>00</sup>	1h	Susana Andrade mit 2 Gitarristen	Portugal	Fado Konzert

### RATHAUS-PLATZ

ZEIT	ACT	LAND/KULTUR	ZUSATZ
17 <sup>00</sup>	Alphorntrio 3G	Schweiz	Konzert

### DISKUSSIONSSEMINAR

ZEIT	DAUER	NAME	ZUSATZ
17 <sup>30</sup>	Offen	«Sarganser werden, sein und bleiben» von Barbara Grünenfelder-Elliker	Diskussionsseminar im Pfarreiheim

## LAGEPLAN



- |   |  |
|---|--|
| <b>1 KIRCHPLATZ</b><br>Bühne, Bar, Kinder &<br>Schlossnarrenbar       | <b>5 SCHULHAUS SANDGRUB</b><br>Basketballturnier |
| <b>2 SANDGRUEBPLATZ</b><br>Foodstände & Caipi-Bar                     | <b>6 TORCEL</b><br>WC, Bühne, Bar & Afterparty   |
| <b>3 PFARREIHEIM</b><br>Bühne, Bar, Workshop,<br>Geschirrausgabe & WC | <b>7 RATHAUSPLATZ</b><br>WC                      |
| <b>4 MARKTPLATZ</b><br>Kaffee & Kuchen, Sirup-Bar                     | <b>8 STÄDCHENSTRASSE</b><br>Foodstände           |
|   | <b>9 SCHLOSSGASSE</b><br>Bühne                   |

# FOOD STÄNDE



## DAS JETONSYSTEM BEIM FESTIVAL DER KULTUREN

Beim Festival der Kulturen erwartet Sie eine kulinarische Entdeckungsreise um die Welt. Um den Genuss der vielfältigen Speisen aus verschiedenen Kulturen zu erleichtern, haben wir ein praktisches Jetonsystem eingeführt.

### Wie funktioniert das Jetonsystem?

An den Kassen können Sie Jetons à CHF 4.00 pro Stück erwerben. Diese Jetons dienen als Währung für den Kauf von Probier-Portionen an den verschiedenen Foodständen. Ein Jeton berechtigt Sie dazu, eine köstliche Probier-Portion eines Gerichts Ihrer Wahl zu erhalten. So können Sie unkompliziert und bequem zahlreiche kulinarische Spezialitäten probieren und sich durch das reichhaltige Angebot schlemmen.

### Vorteile des Jetonsystems

- Einfache Handhabung: Kein umständliches Hantieren mit Bargeld an den einzelnen Ständen – einmal Jetons gekauft, können Sie sich voll und ganz auf das Geniessen konzentrieren.
- Vielfalt entdecken: Dank der Probier-Portionen können Sie eine Vielzahl von Gerichten aus verschiedenen Kulturen kosten, ohne sich gleich für eine grosse Portion entscheiden zu müssen.
- Flexibilität: Die Jetons können von 17 bis 21 Uhr eingelöst werden, sodass Sie in Ihrem eigenen Tempo die kulinarischen Highlights entdecken können.

### Wo können Jetons gekauft werden?

Die Jetons sind an jeder Bar auf dem Festivalgelände erhältlich. Diese sind gut sichtbar ausgeschildert und befinden sich an strategisch günstigen Punkten, sodass Sie jederzeit problemlos weitere Jetons erwerben können, falls Ihr Hunger auf mehr steigt. An den Foodständen kann ausschliesslich mit Jetons bezahlt werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Entdecken und Schmecken der internationalen Köstlichkeiten!

## STÄNDE AUS ALLER WELT

Aramäer	Österreich	Thailand
Bolivien	Philippinen	Tibet
Bosnien	Portugal	Türkei
Brasilien	Rumantschia	Ukraine
Deutschland	Schweiz	USA
Italien	Somalia	
Kroatien	Syrien	

# ACTS & BANDS



## ABOU SAMRA QUINTET

Jazz, Arabische Volksmusik  
**18 UHR KIRCHPLATZ**  
[www.samirrachide.com](http://www.samirrachide.com)  
Instagram: abousamra\_music

Das Abou Samra Quintet aus Luzern, geleitet von Samir Rachide, spielt eine Mischung aus Jazz und arabischer Volksmusik. Die Band besteht aus fünf Musikern, die sich an der HSLU kennengelernt haben.



## ALPHORNTRIO 3G

Traditionelle Alphonstücke  
**17 UHR RATHAUS-PLATZ**  
[www.alphorn-heidiland.ch](http://www.alphorn-heidiland.ch)

Wir sind die Alphonformation Heidiland, inspiriert von der beeindruckenden Landschaft unserer Region. Unser Repertoire umfasst traditionelle und moderne Alphonstücke, die sowohl uns als Spieler als auch Dich als Zuhörer erfreuen sollen.



## RUBEN BUCHER

Moderation

Aufgewachsen am Walensee, begann ich als Sportredakteur in Liechtenstein und wurde Radiomoderator bei toxic.fm. Heute studiere ich an der PH Luzern. Daher freut es mich umso mehr, am Festival der Kulturen wieder einmal mit dem Mikrofon in der Hand moderieren zu dürfen.



## CHUKA - AMENTES DANCE

Feuershow  
**21.30 UHR KIRCHPLATZ**  
**22.15 UHR SANDGRUB AREAL**  
[www.amentesdance.ch](http://www.amentesdance.ch)  
Instagram: Chukalulu und Amentes Dance

Die Feuershows sind für Events, Geburtstage, Partys, Hochzeiten oder auch Beerdigungen buchbar.



## DOLLY UND ROLF

Volkstanz aus Bolivien  
**17.45 UHR PFARREIHEIM**  
**18.15 UHR SCHLOSSGASSE**  
**19.15 UHR KIRCHPLATZ**

Dolly und Rolf führen einen traditionellen Volkstanz aus Bolivien auf und begeistern das Publikum durch ihren fröhlichen, authentischen Auftritt.



## ITARANTATI

Volklore-Tanz aus Süditalien

**17 UHR KIRCHPLATZ**

Instagram: itarantati

Facebook: Ragazzi nel Mondo ITarantati

ITARANTATI präsentieren den süditalienischen Volkstanz Pizzica Pizzica aus Apulien. Ursprünglich ein Heilungsritual nach einem Tarantel-Biss im 14. Jahrhundert, sollte der schnelle Tanz das Gift durch Bewegung und Schweiß austreiben.

---



## IFEDAYO

Afrohouse, Afrotech, 3 Step

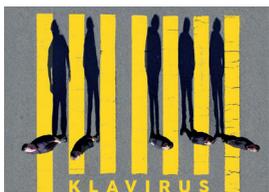
**24 UHR TORHEL**

Instagram: ifedayo\_music

Soundcloud: ifedayo\_music

Ifedayo bedeutet «aus Liebe wird Freude» in Yoruba. In Zürichs Nachtleben verliebte sie sich in den Drum Sound elektronischer Musik und verwandelte Wohnzimmer in Partyhöhlen. Über drei Kontinente gereist, von New York nach Benin, kommt sie nun zurück in die Schweiz.

---



## KLAVIRUS

Rock'n'Roll, Blues

**20.30 UHR PFARREIHEIM**

www.klavirus.ch

Handgemacht, unverblümt und echt. Mal bluesig, mal rockig, mal funky oder im Stil von Chuck Berry oder Jerry Lee Lewis, aber immer mit eigener Handschrift. Der Klavirus (lat. virus musicus) kann durchaus hochansteckend sein.

---



## JUST GREEK

Bouzouki

**16 UHR SANDGRUB AREAL**

Auf den Klängen der Bouzouki tanzt die Seele in der Tradition. George Kouvatzis' Musik entfaltet die Geschichte Griechenlands, die Magie der Inseln und die Schönheit der Natur. Sie bringt Leidenschaft und Authentizität und lässt uns eintauchen in die Rhythmen des Landes.

---



## LUNA

Traditionelle mexikanische Tanzgruppe

**19 UHR PFARREIHEIM**

Instagram: luna\_mexikanischefolkgruppe

Facebook: LUNA Mexikanische Folkgruppe

LUNA, eine Gruppe mexikanischer Frauen in der Schweiz, wurde im Oktober 2023 gegründet. Sie kombiniert mexikanischen Folkloretanz mit Bühnenvorschlägen, um die farbenfrohe und magische Kultur Mexikos in der Schweiz und Europa bekannt zu machen.

---



## GROW

Blues, Rock und Folk

**22 UHR KIRCHPLATZ**

Webseite: [www.growband.ch](http://www.growband.ch)

Instagram: [grow.band.music](https://www.instagram.com/grow.band.music)

Facebook: [growband](https://www.facebook.com/growband)

GROW wurde im Juli 2011 gegründet und hat sechs Mitglieder. Die Band entwickelt eigene Interpretationen und betont gemeinsames Musizieren, Spielfreude und Freundschaft, was das Publikum sehr schätzt und genießt.

---



## PINGUINS + LEA

Pop, Ska und Funk

**20 UHR KIRCHPLATZ**

[www.pinguins-music.ch](http://www.pinguins-music.ch)

Eine geballte Ladung Hooks zum Mittanzen erwartet dich bei einem Pinguins Konzert! Lea Wildhaber, die aufstrebende Singer-Songwriterin aus Sargans, verstärkt uns dieses Jahr mit Gitarre und Gesang: Ein neues Kapitel in unserer 15-jährigen Bandgeschichte mit über 100 Auftritten!



## TIBELYA GRIGO

Singer & Songwriterin

**18.30 UHR TORHEL**

Tibelya, eine 23-jährige Sängerin und Songwriterin assyrischer Herkunft, begeistert ihre Zuhörer mit einer einzigartigen Mischung aus traditionellen Klängen und modernen Beats. Musik begleitet sie seit ihrer Kindheit und dient ihr als Plattform für Geschichten und Emotionen. Mit jeder Note und jedem Text verbindet sie ihre kulturellen Wurzeln mit der Gegenwart.



## SUSANA ANDRADE

Fado

**16 UHR & 19 UHR SCHLOSSGASSE**

Susana Andrade, geboren 1971 in Funchal auf Madeira, trat regelmäßig im Fado-Haus «Marcelino Pão e Vinho» auf. Sie präsentiert Fado in seiner authentischen Form. Zwei traditionelle Instrumente, die portugiesische Gitarre und die klassische Gitarre, gespielt von Freunden, verleihen dem Fado Ausdruckskraft und Intimität.

20



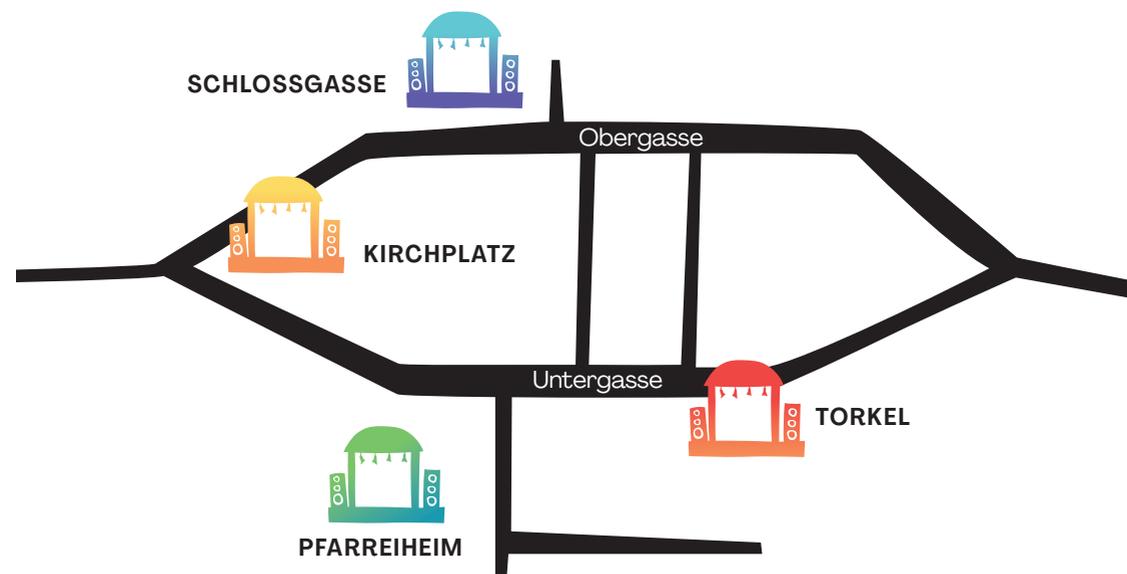
## SUVASH, RAMU & PRAVAT

Folk Rock, Pop aus Nepal

**20.30 UHR TORHEL**

Instagram: [suvash.ramu.pravat\\_official](https://www.instagram.com/suvash.ramu.pravat_official)

Die Band spielt seit 2015 zusammen. Ihr Song «Maya Ho» und das Album «Udna Deu» wurden für die besten Gesangsdarbietung in Nepal bei den 18. Image Awards und das beste Album bei den Hits FM Music Awards 2016 nominiert. Sie tritt in verschiedenen Ländern Europas auf.



21



Neben den vielfältigen kulinarischen Köstlichkeiten bietet das Festival der Kulturen 2024 auch einen lebhaften Marktbetrieb. Hier erwarten Sie verschiedene Stände mit unterschiedlichsten Angeboten, die Ferienstimmung aufkommen lassen. Schlendern Sie durch die bunten Stände, entdecken Sie handgefertigte Waren, regionale Produkte und verschiedene Vereine und Organisationen, welche sich vorstellen. Der Marktbetrieb lädt zum Stöbern, Verweilen und Geniessen ein und rundet das vielseitige Festivalerlebnis perfekt ab. Lassen Sie sich von der lebendigen Atmosphäre verzaubern und nehmen Sie ein Stückchen Urlaubsgefühl mit nach Hause!

## DISKUSSIONS- SEMINAR

### **Sarganser werden, sein und bleiben**

#### **Tradition und Kulturwandel im Spiegel der Ab- und Zuwanderung im 20. und 21. Jahrhundert**

Diskussionsseminar mit Dr. Barbara Grünenfelder-Elliker

**17.30 Uhr, Gruppenraum 3, Pfarreiheim**

Die Schweiz ist in Bewegung, und auch das Sarganserland bleibt nicht verschont. Im 19. und 20. Jahrhundert erlebte die Region eine Abwanderung, die bis in die 70er Jahre andauerte. Heute hingegen dreht sich der Wind: Zuwanderung prägt die Region. Integration, sowohl von Schweizer als auch ausländischen Zuwanderern, stellt eine Herausforderung dar. Dabei erfordert die Begegnung zwischen Einheimischen und Neuzugezogenen, ob aus der Schweiz oder anderen Kulturkreisen, Anpassung und Verständnis.

Das Seminar beleuchtet den Kulturwandel, der durch Migration entsteht, und diskutiert die Auswirkungen auf die kulturelle und sprachliche Identität sowie das soziale Gefüge. Es wird aufgezeigt, wie man in dieser Situation Sarganser bleibt und andere zu Sargansern werden lässt.

#### **Über die Referentin:**

Dr. Barbara Grünenfelder-Elliker promovierte in Kulturanthropologie und hat Schwerpunkte in Wirtschafts- und politischer Anthropologie. Ihre Fachgebiete umfassen Geschlechterrollen, Migration, Agrarpolitik, Landflucht und Religionsanthropologie. Sie hat einen geographischen Fokus auf Lateinamerika, indigene Völker Amerikas, die Russische Föderation und Indonesien.



# KINDER PROGRAMM

Beim Festival der Kulturen hat die Pfadi Oberrhi ein spannendes Kinderprogramm für euch vorbereitet! Freut euch auf Kinderschminken, basteln, Schlangengebäck bräuteln und jede Menge Spiele. Kommt vorbei und macht mit! Ihr findet uns ab 14.00 Uhr auf dem Kirchplatz.



**JETZT  
ANMELDEN!**



bei Anita Schaub!  
Via WhatsApp: 079 828 68 64  
Via Mail: [anita.schaub@mojas.ch](mailto:anita.schaub@mojas.ch)

# BASKETBALL TURNIER



**Start Turnier 14 Uhr, Schulhaus Sandgrueb**

Erstmals wird es auch ein sportliches Turnier am Festival der Kulturen geben, denn Sport verbindet! Es wird bei diesem Turnier 3 gegen 3 gespielt, pro Team sind zusätzlich maximal 2 Spieler als Ersatz zugelassen.

Das Turnier wird von MOJAS, der Offenen Jugendarbeit der Gemeinden Sargans, Mels und Flums für alle Altersstufen organisiert. Das Turnier startet um 14 Uhr und alle sind herzlich eingeladen teilzunehmen oder auch nur zuzuschauen. Natürlich darf dazu auch eine Erfrischung am Sirupstand nicht fehlen.

Zugelassen sind diverse Teams. Du kannst dich mit deinen Freunden, Schulkameraden oder auch mit deinen Lehrern oder Lehrerinnen oder deiner Familie anmelden. Gemischte Teams sind erwünscht. Melde dich jetzt mit dem Anmeldebogen [www.mojas.ch](http://www.mojas.ch) bei Anita an. Gerne kannst du ihn per Post an uns senden an MOJAS, Bahnhofstrasse 97, 8888 Heiligkreuz, per Mail an [anita.schaub@mojas.ch](mailto:anita.schaub@mojas.ch) oder ein Foto davon machen und per Whatsapp an Anita auf die Nummer 079 828 68 64 senden.

Der genaue Ablaufplan und Startzeiten werden nach der Anmeldefrist vom 18. August 2024 auf Instagram und auf [www.mojas.ch](http://www.mojas.ch) bekannt gegeben.

Wir freuen uns auf ein spannendes Basketballturnier!

# WEITERE INFORMATIONEN

## SICHERHEIT

Ihre Sicherheit hat für uns oberste Priorität. Die erfahrenen Samariter, der SMG Security Guard und die Feuerwehr Pizol sorgen für ein sicheres und entspanntes Festivalerlebnis.

## ANFAHRT

Um das Festival der Kulturen stressfrei zu gestalten, empfehlen wir die Anreise zu Fuss oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Im Städtli gibt es keine Parkplätze; nutzen Sie bitte die Parkplätze beim Bahnhof.

## BARRIEREFREIHEIT

Das Festivalgelände ist barrierefrei gestaltet, damit alle Besucher, ob mit Rollstuhl, Rollator oder Kinderwagen, das Festival ohne Hindernisse geniessen können.

## NACHHALTIGKEIT

Nachhaltigkeit ist uns wichtig. In Zusammenarbeit mit Cup & More verwenden wir Mehrweggeschirr gegen ein Depot. Die Geschirrausgabe befindet sich beim Pfarreiheim. Sie können auch Ihr eigenes Geschirr mitbringen, um Abfall zu reduzieren.

## PROJEKT DER SCHULE SARGANS

Ein Highlight ist die Ausstellung zum Thema «Menschenrechte» der Klasse von Marco Molinari. Diese zeigt das Engagement und die Kreativität der jungen Generation.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch beim Festival der Kulturen 2024 in Sargans und wünschen Ihnen unvergessliche Erlebnisse voller Freude, Vielfalt und kulturellem Austausch!

# VIELEN DANK FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

**die Mobiliar**  
Generalagentur Buchs-Sargans

**Kanton St.Gallen  
Gleichstellungs- und  
Integrationsförderung**



**MANOR**

**MIGROS**  
Kulturprozent



ORTSGEMEINDE SARGANS

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Sarganserland



**St.Galler  
Kantonalbank**

Meine erste Bank.

# FESTIVAL DER KULTUREN



## KONTAKT

**Falls auch du am nächsten  
Festival der Kulturen  
mitwirken möchtest,  
melde dich bei uns!**

Andrea Büsser, T 079 592 73 20  
andrea.buesser@sargans.ch